

32000D0253

3.2.2000.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 28/1

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS Nr. 253/2000/EK  
(2000. gada 24. janvāris),  
ar ko ievieš otro posmu Kopienas darbības programmai izglītības jomā “Socrates”**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 149. un 150. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(2)</sup>,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu <sup>(3)</sup>,

lemjot saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru <sup>(4)</sup>,

ievērojot kopīgo projektu, ko Samierināšanas komiteja apstiprinājusi 1999. gada 10. novembrī,

tā kā:

(1) Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā ir noteikts, ka tā rīcība, cita starpā, sekmēs pilnvērtīgas izglītības un apmācības attīstību; saskaņā ar šo programmu pasākumiem ir jāveicina Eiropas dimensijas izglītība un jādod savs ieguldījums pilnvērtīgas izglītības attīstībā ar nolūku veicināt mūžizglītību.

(2) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 819/95/EK ir izveidota Kopienas darbības programma Socrates <sup>(5)</sup>.

(3) Ārkārtas Eiropadome par nodarbinātību, kas notika Luksemburgā 1997. gada 20. un 21. novembrī, atzina par pamatotu, ka mūžizglītība un apmācība var dot svarīgu ieguldījumu dalībvalstu nodarbinātības politikā, lai paaugstinātu nodarbinātības iespējas, pielāgošanās spējas, uzņēmējdarbības kultūru un veicinātu iespēju vienlīdzību.

(4) Komisija paziņojumā “Uz Eiropu, kas balstīta uz zināšanām” noteica pamatnostādnes atvērtas un dinamiskas Eiropas izglītības izveidei, kas ļautu sasniegt mērķi — izglītību un apmācību mūža garumā.

(5) Baltajā grāmatā “Mācīšana un mācīšanās — Par kognitīvu sabiedrību” Komisija paziņoja, ka kognitīvas sabiedrības rašanās liek rosināt iegūt jaunas zināšanas, šim nolūkam motivējot mācīties pie katras izdevības; savukārt Zaļajā grāmatā “Izglītība, apmācība, zinātniskā izpēte: šķēršļi pārnacionālai mobilitātei” Komisija uzsvēra priekšrocības, ko mobilitāte sniedz iedzīvotājiem un konkurētspējai Eiropas Savienībā.

(6) Atbilstīgi Eiropas Parlamenta vēlmei Komisijas mērķis ir panākt apmēram 10 % skolu līdzdalību Comenius pasākumos un apmēram 10 % studentu līdzdalību mobilitātes darbībās Erasmus pasākumos.

(7) Ir jāveicina aktīvs pilsoniskums un jāpastiprina cīņa pret jebkāda veida izstumšanu, tostarp pret rasismu un ksenofobiju; īpaša uzmanība jāpievērš līdztiesības sekmēšanai un vienlīdzīgu iespēju nodrošināšanai sievietēm un vīriešiem; tā kā sevišķa uzmanība jāpievērš personām ar īpašām vajadzībām.

(8) Eiropas Parlaments un Padome Lēmumā par jaunatni un Padome Lēmumā 1999/382/EK par apmācību <sup>(6)</sup> ir izveidojuši Kopienas darbības programmas jaunatnei un attiecīgi apmācībai, kas kopā ar Socrates programmu veicina zināšanu Eiropas veidošanos.

<sup>(1)</sup> OV C 314, 13.10.1998., 5. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 410, 30.12.1998., 2. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 51, 22.2.1999., 77. lpp.

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta 1998. gada 5. novembra Atzinums (OV C 359, 23.11.1998., 60. lpp.), Padomes 1998. gada 21. decembra Kopējā nostāja (OV C 49, 22.2.1999., 42. lpp.), Eiropas Parlamenta 1999. gada 25. februāra Lēmums (OV C 153, 1.6.1999., 24. lpp.) un Eiropas Parlamenta 1999. gada 15. decembra Lēmums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts). Padomes 1999. gada 17. decembra Lēmums.

<sup>(5)</sup> OV L 87, 20.4.1995., 10. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 576/98/EK (OV L 77, 14.3.1998., 1. lpp.).

<sup>(6)</sup> OV L 146, 11.6.1999., 33. lpp.

(9) Lai palielinātu Kopienas rīcības vērtību, Komisijai, sadarbojoties ar dalībvalstīm, visos līmeņos jānodrošina, ka saskaņā ar šo lēmumu īstenotā rīcība ir konsekventa un komplementāra ar pārējām attiecīgajām Kopienas politikas jomām, instrumentiem un rīcību.

(10) Ir jānodrošina iespēja organizēt kopīgus pasākumus, iesaistot *Socrates* programmu un citas Kopienas programmas vai darbības, kurām ir izglītojoša dimensija, tādējādi veicinot sinerģiju un palielinot Kopienas darbības vērtību.

(11) Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu (EEZ līgums) paredz lielāku sadarbību izglītības, apmācības un jaunatnes jomās, pirmkārt, starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, otrkārt, starp Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas valstīm, kas piedalās Eiropas ekonomikas zonā (EBTA/EEZ valstīm).

(12) Ir jānodrošina iespēja padarīt šo programmu pieejamu asociētajām Viduseiropas un Austrumeiropas valstīm saskaņā ar Eiropas Līgumos paredzētajiem nosacījumiem, papildu protokoliem un Asociācijas padomes attiecīgajiem lēmumiem, Kiprai, izmantojot papildu asignējumus, saskaņā ar procedūrām par kurām vienojas ar šo valsti, kā arī Maltei un Turcijai, izmantojot papildu asignējumus, saskaņā ar Līguma noteikumiem.

(13) Komisijai un dalībvalstīm sadarbojoties, šī programma regulāri jāuzrauga un jānovērtē, lai tajā varētu izdarīt grozījumus, īpaši attiecībā uz šo pasākumu īstenošanas prioritātēm; tā kā novērtēšanai jāietver ārējais novērtējums, ko veic neatkarīgas, neieinteresētas iestādes.

(14) Saskaņā ar subsidiaritātes un proporcionālītātes principiem, kas noteikti Līguma 5. pantā, tā kā dalībvalstis nevar pienācīgi sasniegt ierosinātās rīcības mērķus attiecībā uz Eiropas sadarbības ieguldījumu pilnvērtīgā izglītībā, cita starpā tāpēc, ka tam ir vajadzīgas daudzpusējas partnerattiecības, daudzpusēja mobilitāte un informācijas apmaiņa visā Kopienā; tādējādi šos mērķus labāk var sasniegt Kopiena, ņemot vērā Kopienas darbības un pasākumu starptautisko dimensiju; šis lēmums paredz vienīgi to, kas vajadzīgs šo mērķu sasniegšanai.

(15) Eiropas kredītpunktu pārnese sistēmas (ECTS) uzlabošana ir efektīvs līdzeklis, lai nodrošinātu to, ka mobilitāte pilnībā sasniedz tās mērķus; šajā programmā iesaistītās akadēmiskās augstskolas tiek mudinātas pēc iespējas vairāk lietot ECTS.

(16) Šis lēmums attiecībā uz visu programmas darbības laiku paredz finanšu sistēmu, kas jāņem vērā vispirms atbilstīgi

33. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija lēstāžu nolīgumā <sup>(1)</sup> par budžeta disciplīnas un budžeta procedūras uzlabošanu.

(17) Šā lēmuma īstenošanai vajadzīgie pasākumi ir jāapstiprina saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto izpildu pilnvaru īstenošanas kārtību <sup>(2)</sup>,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

### Programmas izveide

1. Ar šo lēmumu ievieš otro posmu Kopienas darbības programmai izglītības jomā "*Socrates*", turpmāk — "*ši programma*".

2. Šo programmu īsteno laikposmā no 2000. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim.

3. Šī programma sekmē zināšanu Eiropas veidošanos, attīstot Eiropas dimensiju izglītībā un apmācībā, veicinot mūžizglītību, kas balstās uz formālu un neformālu izglītību un apmācību. Tā atbalsta to zināšanu, iemaņu un prasmju attīstīšanu, kas varētu veicināt aktīvu pilsoniskumu un nodarbinātības iespējas.

4. Šī programma atbalsta un papildina dalībvalstīs un dalībvalstu veiktās darbības, pilnībā respektējot dalībvalstu atbildību par izglītības saturu, izglītības un apmācības sistēmu organizēšanu, kā arī to kultūru un valodu dažādību.

### 2. pants

### Programmas mērķi

Lai sekmētu pilnvērtīgas izglītības attīstību un veicinātu mūžizglītību, pilnībā respektējot dalībvalstu atbildību, programmas mērķi ir:

a) stiprināt Eiropas dimensiju visos izglītības līmeņos un sekmēt starptautisku pieeju izglītības resursiem Eiropā, tajā pašā laikā veicinot vienlīdzīgas iespējas visās izglītības jomās;

b) veicināt kvantitatīvu un kvalitatīvu Eiropas Savienības valodu zināšanu uzlabošanu, jo īpaši to valodu zināšanu uzlabošanu, kas netiek plaši izmantotas un mācītas, lai tā panāktu labāku sapratni un lielāku solidaritāti starp Eiropas Savienības tautām un veicinātu starpkultūru izglītības dimensiju;

<sup>(1)</sup> OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

- c) veicināt sadarbību un mobilitāti izglītības jomā, jo īpaši:
- veicinot apmaiņu starp izglītības iestādēm,
  - veicinot atklātās studijas un studijas tālmācībā,
  - ieviešot uzlabojumus diplomu un mācību laika atzīšanas pilnveidošanā,
  - pilnveidojot informācijas apmaiņu,
- un palīdzēt novērst šķēršļus šajā sakarā;

- d) veicināt jauninājumu ieviešanu izglītības metožu un materiālu pilnveidošanā, attiecīgā gadījumā lietojot jaunas tehnoloģijas, un pētīt vispārīgus jautājumus saistībā ar izglītības politiku.

### 3. pants

#### Kopienas rīcība

1. Šis programmas mērķus, kas norādīti 2. pantā, sasniedz ar turpmāk minētajām darbībām, kuru operacionālais saturs un īstenošanas procedūras ir aprakstītas pielikumā:

1. darbība Skolas izglītība (*Comenius*);
2. darbība Augstākā izglītība (*Erasmus*);
3. darbība Pieaugušo izglītība un citi izglītības iegūšanas veidi (*Grundtvig*);
4. darbība Valodu mācīšana un mācīšanās (*Lingua*);
5. darbība Atklātās studijas un tālmācība; informācijas un sakaru tehnoloģijas izglītības jomā (*Minerva*);
6. darbība Novērošana un jauninājumu ieviešana;
7. darbība Vienota rīcība;
8. darbība Papildu pasākumi.

2. Šīs darbības īsteno, izmantojot šādus pasākumus, starptautisku darbību veidā, kas apvieno vairākus pasākumus:

- a) atbalsts personu starptautiskai mobilitātei izglītības jomā Eiropā;
- b) atbalsts informācijas un sakaru tehnoloģiju (IST) pielietošanai izglītībā;
- c) atbalsts starptautisku sadarbības tīklu attīstīšanai, lai atvieglotu pieredzes apmaiņu un labu praksi;
- d) valodu prasmes un dažādu kultūru izpratnes veicināšana;
- e) atbalsts novatoriskiem eksperimentāliem projektiem, kas balstās uz starptautisku sadarbību un ir paredzēti, lai ieviestu jauninājumus izglītībā un uzlabotu izglītības kvalitāti;

- f) pastāvīga Kopienas uzziņas materiālu uzlabošana,
  - novērojot un analizējot valstu izglītības politiku,
  - novērojot un izplatot labu praksi un jauninājumus,
  - plaši apmainoties ar informāciju.

### 4. pants

#### Pieklūve programmai

1. Ievērojot pielikumā norādītos nosacījumus un īstenošanas pasākumus, šī programma īpaši ir paredzēta:

- a) skolēniem, studentiem un citiem izglītojamajiem;
- b) izglītībā tieši iesaistītajam personālam;
- c) visu veidu izglītības iestādēm, ko nosaka katra dalībvalsts;
- d) personām un iestādēm dalībvalstīs, kas atbildīgas par izglītības sistēmu un politiku vietējā, reģionu vai valsts līmenī.

2. Saskaņā ar šo programmu tās valsts un privātās iestādes, kas sadarbojas ar izglītības iestādēm, var iesaistīties atbilstīgās darbībās, jo īpaši:

- vietējās un reģionālās iestādes un organizācijas,
- apvienības, kas darbojas izglītības jomā, to skaitā studentu, skolēnu, skolotāju un vecāku apvienības,
- uzņēmumi, uzņēmumu grupas, profesionālās apvienības un Tirdzniecības un rūpniecības kameras,
- darba devēji un darba ņēmēji un to organizācijas visos līmeņos,
- zinātniskās izpētes centri un iestādes.

### 5. pants

#### Programmas īstenošana un sadarbība ar dalībvalstīm

1. Komisija
  - nodrošina to Kopienas darbību īstenošanu, kas saskaņā ar pielikumu minētas šajā programmā,
  - konsultē darba devējus un darba ņēmējus un attiecīgās apvienības izglītības jomā Eiropas līmenī un par saviem atzinumiem informē 8. panta 1. punktā minēto Komiteju.
2. Dalībvalstis
  - attiecīgi rīkojas, lai nodrošinātu efektīvu šīs programmas izpildi dalībvalstu līmenī, atbilstīgi valsts praksei, iesaistot visas izglītībā ieinteresētās puses,
  - šīs programmas darbību īstenošanai dalībvalstu līmenī (*Socrates* valstu aģentūras) izveido koordinētai vadībai atbilstīgu struktūru,

— cenšas noteikt tādus pasākumus, kādus tās uzskata par lietderīgiem, lai novērstu juridiskus un administratīvus šķēršļus šīs programmas īstenošanai,

— veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka iespējamā sinerģija ar citām Kopienas programmām tiek īstenota dalībvalstu līmenī.

3. Komisija, sadarbojoties ar dalībvalstīm, nodrošina

— pāreju no darbībām, kas veiktas saskaņā ar iepriekšējo programmu izglītības jomā (*Socrates*, noteikts ar Lēmumu Nr. 819/95/EK), uz darbībām, kas jāīsteno saskaņā ar šo programmu,

— saskaņā ar iepriekšējo programmu izglītības jomā *Socrates* veikto darbību rezultātu un saskaņā ar šo programmu īstenojamo rezultātu izplatīšanu,

— attiecīgu informāciju, publicitāti un paveiktā darba kontroli, attiecībā uz tām darbībām, kuras šī programma atbalsta.

6. pants

#### Vienota rīcība

Kā daļu no Eiropas, kas balstīta uz zināšanām, veidošanas procesa šajā programmā ietvertos pasākumus var īstenot saskaņā ar 8. panta 2. punktā noteiktajām procedūrām, kā vienotu rīcību ar attiecīgām Kopienas programmām un darbībām, jo īpaši *Leonardo da Vinci* un "Jaunatne", kā arī Kopienas programmām pētniecības, attīstības un jauno tehnoloģiju jomā.

7. pants

#### Īstenošanas pasākumi

1. Saskaņā ar 8. panta 2. punktā norādīto vadības procedūru pieņem tos pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu šo lēmumu attiecībā uz turpmāk minētajiem jautājumiem:

- a) ikgadējais darba plāns, kas ietver prioritātes, tēmas vienotai rīcībai un atlases kritērijus un procedūras;
- b) finansiālais atbalsts, kas jānodrošina Kopienai (summas, ilgums un saņēmēji) un vispārīgās pamatnostādnes programmas īstenošanai;
- c) ikgadējais budžets un līdzekļu sadalījums starp dažādām programmas jomām;
- d) to līdzekļu sadalījums starp dalībvalstīm, kas paredzēti tām darbībām, kuras jāveic decentralizēti;
- e) programmas uzraudzības un novērtēšanas, kā arī rezultātu izplatīšanas un salīdzināšanas pasākumi;
- f) Komisijas priekšlikumi projektu atlasei, ietverot arī tos, ko veic saskaņā ar 7. darbību (Vienota rīcība).

2. Pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu šo lēmumu attiecībā uz visiem pārējiem jautājumiem, pieņem saskaņā ar 8. panta 3. punktā norādīto konsultēšanās procedūru.

8. pants

#### Komiteja

1. Komisijai palīdz komiteja.

2. Ja ir norāde uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais laikposms ir divi mēneši.

3. Ja ir norāde uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.

4. Komiteja pieņem savu reglamentu.

9. pants

#### Sadarbība ar citu programmu komitejām un informācija par citām Kopienas iniciatīvām

1. Komiteja izveido regulāru un strukturētu sadarbību ar komiteju, kas izveidota saistībā ar *Leonardo da Vinci* rīcības programmu Kopienas arodapmācības politikas īstenošanai, kā arī ar komiteju, kas izveidota saistībā ar Kopienas rīcības programmu "Jaunatne".

2. Lai nodrošinātu šīs programmas atbilstību citiem pasākumiem, kas norādīti 11. pantā, Komisija regulāri informē Komiteju par Kopienas iniciatīvām izglītības, apmācības un jaunatnes jomā, tostarp par sadarbību ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām.

10. pants

#### Finansējums

1. Laikposmā, kas norādīts 1. pantā, šīs programmas izpildes finanšu asignējums ir 1 850 miljoni EUR.

2. Gada asignējumus apstiprina budžeta lēmējinstītūcija, ņemot vērā finanšu plānu.

11. pants

#### Saskanība un komplementaritāte

1. Komisija, sadarbībā ar dalībvalstīm, nodrošina visaptverošu saskanību un komplementaritāti ar citām attiecīgajām Kopienas politikas jomām, instrumentiem un darbībām. Šī programma sekmē Kopienas politikas mērķu sasniegšanu līdztiesības, vienlīdzīgu iespēju sievietēm un vīriešiem un sociālās integrācijas veicināšanas jomās.

Komisija nodrošina efektīvu saikni starp šo programmu, programmām un darbībām izglītības jomā, kas veiktas, Kopienai sadarbojoties ar trešām valstīm un kompetentām starptautiskajām organizācijām.

2. Īstenojot šīs programmas pasākumus, Komisija un dalībvalstis ņem vērā prioritātes, kas ir izklāstītas Padomes pieņemtajās nodarbinātības pamatnostādņēs, kā daļu no koordinētas nodarbinātības stratēģijas.

#### 12. pants

#### **EBTA/EEZ valstu, Viduseiropas un Austrumeiropas asociēto valstu, Kipras, Maltas un Turcijas dalība**

Šajā programmā var piedalīties:

- EBTA/EEZ valstis saskaņā ar EEZ līguma nosacījumiem,
- asociētās Viduseiropas un Austrumeiropas valstis saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Eiropas Līgumos, to papildprotokolos un attiecīgo asociācijas padomju lēmumos,
- Kipra, izmantojot papildu asinējumus saskaņā ar procedūrām, par kurām vienojas ar šo valsti,
- Malta un Turcija, izmantojot papildu asinējumus saskaņā ar Līguma noteikumiem.

#### 13. pants

#### **Starptautiskā sadarbība**

Šajā programmā un saskaņā ar 8. panta 2. punktā noteikto procedūru, Komisija var sadarboties ar trešām valstīm un kompetentām starptautiskajām organizācijām, jo īpaši ar Eiropas Padomi.

#### 14. pants

#### **Pārraudzība un vērtēšana**

1. Komisija, sadarbībā ar dalībvalstīm, regulāri pārbauda šo programmu. Programmas īstenošanas procesā jāizmanto pārraudzības un vērtēšanas procesa rezultāti.

Šī pārraudzība ietver 3. punktā minētos ziņojumus un konkrētas darbības.

2. Komisija sadarbībā ar dalībvalstīm regulāri novērtē šo programmu. Šajā novērtēšanā ir paredzēts vērtēt īstenoto darbību

svarīgumu, efektivitāti un ietekmi attiecībā uz 2. pantā minētajiem mērķiem. Tajā apskata arī programmas ietekmi kopumā.

Novērtēšanā pārbauda arī komplementaritāti starp rīcību, uz kuru attiecas programma, un citām attiecīgajām Kopienas politikas jomām, instrumentiem un rīcību.

Šai programmai veic regulāru neatkarīgu ārējo novērtējumu saskaņā ar kritērijiem, kurus izstrādā saskaņā ar 8. panta 2. punktā izklāstīto procedūru.

3. Līdz 2003. gada 31. decembrim un 2007. gada 30. jūnijam dalībvalstis Komisijai iesniedz ziņojumus par šīs programmas īstenošanu un ietekmi.

4. Komisija Eiropas Parlamentam, Padomei, Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai:

- pievienojoties jaunām dalībvalstīm, iesniedz ziņojumu par pievienošanās finanšu seku ietekmi uz programmu, kam, vajadzības gadījumā, seko finanšu priekšlikumi, kā risināt pievienošanās finanšu ietekmi uz programmu, saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija lēmumu nolīguma noteikumiem par budžeta disciplīnas un budžeta procedūras uzlabošanu un Eiropas Padomes 1999. gada marta Berlīnes sanāksmes secinājumiem. Eiropas Parlaments un Padome, cik drīz vien iespējams, pieņem lēmumu attiecībā uz šiem priekšlikumiem,
- ne vēlāk kā 2004. gada 30. jūnijā iesniedz sasniegto rezultātu un šīs programmas īstenošanas kvalitatīvo un kvantitatīvo aspektu pagaidu novērtējumu,
- ne vēlāk kā 2006. gada 31. decembrī iesniedz paziņojumu par šīs programmas turpināšanu,
- ne vēlāk kā 2007. gada 31. decembrī iesniedz izvērtēšanas ziņojumu par paveikto.

#### 15. pants

#### **Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā Eiropas Kopienas Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2000. gada 24. janvārī

Eiropas Parlamenta vārdā —

priekšsēdētāja

N. FONTAINE

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

J. GAMA



## PIELIKUMS

## I. IEVADS UN VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. Lēmuma 2. pantā noteiktos mērķus īsteno, izmantojot šajā pielikumā izklāstītās darbības, pamatojoties uz 3. pantā aprakstītajiem Kopienas pasākumiem.
2. Noteikumus attiecībā uz termiņiem, nosacījumus pieteikumu iesniegšanai, atbilstības un atlases kritērijus nosaka saskaņā ar 8. panta 2. punktu, un Komisija tos regulāri publicē "Pamatnostādnēs par iesaistīšanos Socrates". Bez tam publicē uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus, precizējot priekšlikumu iesniegšanas termiņus.
3. Sakarā ar darbībām, kas ietver cilvēku mobilitāti, jānodrošina atbilstīga valodnieciska sagatavošana, lai nodrošinātu to, ka labuma guvējiem ir vajadzīgā uzņēmējas iestādes mācību valodas vai valodu prasme. Ir jāveic atbilstīgi organizatoriski pasākumi vietējā iestādē un uzņēmējā iestādē, lai nodrošinātu maksimāla labuma gūšanu no attiecīgajām mobilitātes darbībām.
4. Projektu, kurus koordinē akadēmiskās augstskolas saskaņā ar programmas dažādām darbībām, jāveido daļa no 2. darbībā minēto ieinteresēto iestāžu "institucionālā līguma".
5. Var veikt atbalsta pasākumus, lai veicinātu tādu personu piekļuvi un līdzdalību, kam ir īpašas izglītības vajadzības. Attiecīgā gadījumā aktīvi jārīkojas, lai veicinātu vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem. Sevišķi ir jāveicina darbības, kas īpaši uzsver starpkultūru aspektus vai veicina citu valodu prasmi, jo īpaši to valodu prasmi, kuras Kopienā netiek plaši lietotas un mācītas. Visās programmas darbībās veicina visu veidu atklātās studijas un tālmācību, kā arī mudina atbilstīgi lietot piemērotas informācijas un sakaru tehnoloģijas. Saskaņā ar visām programmas darbībām īpašu uzmanību pievērš rezultātu izplatīšanai.

## II. KOPIENAS DARBĪBAS

Šis pielikums ietver divus galvenos darbību veidus:

- pirmais veids, no 1. darbības līdz 3. darbībai, ir paredzēts trīs mūžizglītības pamatposmiem (skolai, universitātei u.c.),
- otrais veids, no 4. darbības līdz 8. darbībai, attiecas uz transversāliem pasākumiem tādās jomās kā valodas, informācijas un sakaru tehnoloģijas (IST) izglītības mērķiem, ietverot, jo īpaši, izglītības multivides un informācijas apmaiņu, kā arī horizontālas intereses jautājumus, piemēram, jauninājumu ieviešanu, rezultātu izplatīšanu, vienotu rīcību un programmas vērtēšanu.

1. DARBĪBA: "COMENIUS" : SKOLAS IZGLĪTĪBA
  - 1.1. darbība: **Skolu savstarpējā sadarbība**
  - 1.2. darbība: **Skolu izglītojošā personāla sākotnējā apmācība un kvalifikācijas celšana**
  - 1.3. darbība: **Tīkli, kas saistīti ar skolu savstarpējo sadarbību un skolu izglītojošā personāla apmācību**
2. DARBĪBA: "ERASMUS" : AUGSTĀKĀ IZGLĪTĪBA
  - 2.1. darbība: **Eiropas starpaugstskolu sadarbība**
  - 2.2. darbība: **Studentu un augstskolu mācībspēku mobilitāte**
  - 2.3. darbība: **Nozaru tīkli**
3. DARBĪBA: "GRUNDTVIG": PIEAUGUŠO IZGLĪTĪBA UN CITI IZGLĪTĪBAS IEGŪŠANAS VEIDI
4. DARBĪBA: "LINGUA": VALODU MĀCĪŠANA UN MĀCĪŠANĀS
5. DARBĪBA: "MINERVA" : ATKLĀTĀS STUDIJAS UN TĀLMĀCĪBA, INFORMĀCIJAS UN SAKARU TEHNOLĒGIJAS IZGLĪTĪBAS JOMĀ
6. DARBĪBA: NOVĒROŠANA UN JAUNINĀJUMU IEVIEŠANA
  - 6.1. darbība: **Izglītības sistēmu novērošana, politika un jauninājumi**
  - 6.2. darbība: **Jauna veida iniciatīvas, kas atbilst neatliekamām vajadzībām**
7. DARBĪBA: VIENOTA RĪCĪBA
8. DARBĪBA: PAPILDU PASĀKUMI

## 1. DARBĪBA: "COMENIUS" SKOLAS IZGLĪTĪBA

*Comenius* cenšas uzlabot kvalitāti un pastiprina skolu izglītību Eiropas dimensijā, jo īpaši veicinot starptautisko sadarbību starp skolām, uzlabojot skolu izglītojošā personāla profesionālo attīstību, kā arī veicinot valodu mācīšanos un starpkultūru izpratni.

### 1.1. darbība: **Skolu savstarpējā sadarbība**

1. Kopiena veicina daudzpusējas sadarbības izveidi starp skolām. Šāda sadarbība var arī ietvert citas attiecīgas iestādes, piemēram, pedagoģijas mācību iestādes, vietējās iestādes un institūcijas, uzņēmumus un kultūras iestādes, kā arī vecāku un skolēnu organizācijas un citas attiecīgas organizācijas.
2. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt:
  - a) projektiem, kas pievēršas vienam vai vairākiem jautājumiem, kuros ir ieinteresētas iesaistītās skolas, ietverot:
    - audzēkņu līdzdalību projekta sagatavošanā un projekta darbībā, attiecīgā gadījumā, ietverot mobilitāti saistībā ar projektu,
    - skolotāju mobilitāti, lai sagatavotu un pārraudzītu projektu vai arī lai mācītu citā dalībvalstī, ietverot mācību praksi uzņēmumā,
    - mācību vielas pilnveidošanu un apmaiņu ar labu praksi;
  - b) projektiem, kas īpaši paredzēti Kopienas oficiālo valodu, kā arī īru valodas (kas ir viena no valodām, kurā ir sagatavoti Eiropas Kopienas dibināšanas līgumi) un luksemburdziešu valodas (valoda, kurā runā visā Luksemburgas teritorijā) mācīšanai, dalībvalstu pierobežu reģionos ietverot citu dalībvalstu kaimiņu reģionu Kopienas oficiālās valodas. Projekti var būt starpvalstu, īpaši, ja mērķis ir mācīt tās no šīm valodām, kas netiek plaši lietotas un mācītas, un ja papildus a) punktā minētajām darbībām ir ietverta skolēnu apmaiņa;
  - c) projektiem, kuru mērķis ir veicināt starpkultūru izpratni, un jo īpaši tiem, kas veidoti, lai palīdzētu apkarot rasismu un ksenofobiju, vai ir vērsti uz migrējošo darba ņēmēju, čigānu, ceļotāju un tādu personu bērnu sevišķajām vajadzībām, kuru nodarbošanās saistīta ar pastāvīgu ceļošanu;
  - d) projektiem, kas risina jautājumus attiecībā uz skolēniem ar īpašām izglītības vajadzībām, pievēršot sevišķu uzmanību šādu skolēnu integrācijai parastajās izglītības sistēmās.
3. Skolas, kas vēlas piedalīties šajā darbībā, iesniedz īsu to darbību aprakstu, ko tās plāno nākamajā gadā realizēt šajā programmā ("Comenius plānā") Comenius plāns ļauj *Socrates* valsts aģentūrām ņemt vērā ar Eiropu saistīto vispārējo aktivitāšu attīstību attiecīgajā skolā, kad tiek veikta atlase saskaņā ar šo darbību.

### 1.2. darbība: **Skolu izglītojošā personāla sākotnējā apmācība un kvalifikācijas celšana**

1. Kopiena atbalsta daudzpusējus projektus, kurus uzņemas īstenot uzņēmumi vai iestādes, kas aktīvi iesaistās skolu izglītojošā personāla sākotnējā apmācībā vai kvalifikācijas celšanā. Ir jāveicina skolu un citu šā lēmuma 4. pantā minēto personu izglītības jomā līdzdalība, kā arī, vajadzības gadījumā, reģiona un vietējā līmeņa uzraudzības iestāžu iesaistīšana.

2. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt:

Mobilitātes darbībām:

- a) mobilitātei, kas uzsāka, lai veiktu sākotnējo apmācību, ietverot praktiskās apmācības posmus, palīdzību valodās un mācību prakses uzņēmumos;
- b) mobilitātei, kas uzsāka kvalifikācijas celšanai un apmācīta skolu izglītības personāla iemaņu atjaunošanai;
- c) īstermiņa mobilitātei, ietverot padziļinātu praksi valodu skolotājiem, personāla pārkvalificēšanā par valodu skolotājiem, kvalificētiem skolotājiem, kas nolēmuši drīz atgriezties darbā par valodu skolotājiem un citu pieprasītu mācību priekšmetu skolotāju apmācībai vai tiem, kuri vēlas mācīt svešvalodā;

Daudzpusējiem sadarbības projektiem, kas attiecas uz:

- d) ieguldījumiem mācību programmās,ursos,moduļos vai mācību materiālu pilnveidošanā, lai uzlabotu skolu izglītību Eiropas dimensijā;
- e) apmācības darbībām un informācijas apmaiņu attiecībā uz skolu vadību un līdzīgiem pakalpojumiem, piemēram, ievirzi un konsultēšanu;

- f) izglītības un apmācības darbībām un informācijas apmaiņu, kas veidota, lai uzlabotu starpkultūru izpratni skolu izglītībā vai lai veicinātu integrāciju un uzlabotu izglītības sasniegumus migrējošo darba ņēmēju, čigānu, ceļotāju un tādu personu bērniem, kuru nodarbošanās saistīta ar pastāvīgu ceļošanu;
- g) darbībām attiecībā uz tā personāla apmācību un pilnveidošanu, kas ir iesaistīts darbā ar riska grupas skolēniem un skolēniem ar īpašām izglītības vajadzībām.

### 1.3. darbība: **Tīkli, kas saistīti ar skolu savstarpējo sadarbību un skolu izglītojošā personāla apmācību**

Kopienai jāveicina skolu sadarbība un projekti, kas saistīti ar skolu izglītībā iesaistītā personāla apmācību, vienota informācijas tīkla izveidi, kuru attiecīgi atbalsta 1.1. un 1.2. darbībā, lai sadarbība norisinātos par savstarpēji interesējošiem jautājumiem, rezultātu izplatīšanu, labu praksi un diskusiju par kvalitatīviem un novatoriskiem aspektiem skolu izglītībā. Ir jāpilnveido personāla apmācības tīkli, attiecīgā gadījumā, ciešā sadarbībā ar augstskolu “nozaru tīkliem”, ko paredz *Erasmus* darbība.

## 2. DARBĪBA: “ERASMUS” : AUGSTĀKĀ IZGLĪTĪBA

*Erasmus* cenšas uzlabot kvalitāti un pastiprināt augstskolu izglītību Eiropas dimensijā, sekmēt starptautisko sadarbību starp akadēmiskajām augstskolām, palielināt Eiropas mobilitāti augstskolu jomā, uzlabot mācību un kvalifikāciju akadēmisku atzišanu un pārredzamību visā Kopienā.

Iesaistītās augstskolas slēdz “institucionālus līgumus” ar Komisiju, kas aptver visas apstiprinātās *Erasmus* darbības. Šādu līgumu termiņš parasti ir trīs gadi, un tas ir pagarināms.

### 2.1. darbība: **Eiropas starpaugstskolu sadarbība**

1. Kopiena atbalsta starpaugstskolu sadarbības darbības, ietverot novatorisku projektu pilnveidošanu, ko veic augstskolas kopā ar citu dalībvalstu partneriem, vajadzības gadījumā piedaloties citām izglītībā iesaistītajām personām, kā aprakstīts šā lēmuma 4. pantā.
2. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt:
  - a) studentu un augstskolu mācībspēku mobilitātes organizēšanai;
  - b) mācību programmu, moduļu, intensīvo kursu vai citu izglītības darbību vienotai pilnveidošanai un īstenošanai, ietverot starpdisciplīnu darbības un mācību priekšmetu mācīšanu citās valodās;
  - c) Eiropas kredītpunktu pārneses sistēmas (ECTS), kas ir izveidota, lai veicinātu akadēmisku atzišanu citās dalībvalstīs, konsolidācija, paplašināšana un turpmāka pilnveidošana.

### 2.2. darbība: **Studentu un augstskolu mācībspēku mobilitāte**

1. Kopiena atbalsta starptautiskas mobilitātes darbības attiecībā uz:
  - a) studentiem saskaņā ar 2. punktu;
  - b) augstskolas mācībspēkiem, lai veiktu apmācības uzdevumus, kas varētu palielināt Eiropas dimensiju vai palielināt iesaistīto augstskolu piedāvāto kursu daudzveidību.
2. Studentus, kas ir pabeiguši vismaz pirmo mācību gadu un saistībā ar šo darbību pavada trīs līdz divpadsmit mēnešus citā dalībvalstī, uzskata par “*Erasmus* studentiem”, neatkarīgi no tā, vai viņiem ir piešķirts finansiālais atbalsts saskaņā ar 3. punktu, vai ne. Šādus laikposmus pilnībā atzīst saskaņā ar starpaugstskolu nolīgumiem, kas ir daļa no institucionālajiem līgumiem un vajadzības gadījumā var ietvert mācību praksi uzņēmumā. Uzņēmējas augstskolas *Erasmus* studentiem neprasa mācību maksu. Sevišķu uzmanību pievērš studentiem ar īpašām vajadzībām.
3. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt:
  - studentu mobilitātei. Piešķirot Kopienas stipendijas, dalībvalstis var ņemt vērā pretendentu ekonomisko stāvokli. Tā kā Kopienas ieguldījums atbilst tikai daļai no studentu mobilitātes izdevumiem, dalībvalstīm lūdz palīdzēt nodrošināt vajadzīgos līdzekļus. Šajā sakarā stipendijas vai aizdevumus, kas ir pieejami studentiem izcelsmes dalībvalstīs, turpina maksāt viņu studiju laikā uzņēmējā dalībvalstī,
  - augstskolu mācībspēku mobilitātei,
  - sagatavošanās pasākumiem saskaņā ar IV B iedaļas 4. punktu.



### 2.3 darbība: **Nozaru tīkli**

Kopiena veicina nozaru tīklu pilnveidošanu un konsolidāciju, kas dod iespēju lielām augstskolu grupām sadarboties jautājumos, kas attiecas uz vienu vai vairākiem mācību kursiem vai citiem savstarpēji interesējošiem jautājumiem, lai izplatītu jauninājumus, veicinātu labas prakses izplatīšanu, sekmētu kvalitatīvu un novatorisku augstākās izglītības aspektu apspriešanu, uzlabotu apmācību metodes un stimulētu vienotu programmu un specializētu kursu pilnveidošanu. Ir jāveicina izglītības sabiedrības pārstāvju, profesionālo apvienību un sociālekonomisko aprindu iesaistīšana. Īpašu uzmanību pievērš rezultātu izplatīšanai.

### 3. DARBĪBA: "GRUNDTVIG" : PIEAUGUŠO IZGLĪTĪBA UN CITI IZGLĪTĪBAS IEGŪŠANAS VEIDI

1. Kā papildinājums 1. darbībai (skolu izglītība) un 2. darbībai (augstākā izglītība), *Grundtvig* cenšas veicināt mūžizglītību Eiropas dimensijā, lai, izmantojot ciešāku starptautisku sadarbību, sekmētu citu izglītības iegūšanas veidu atjaunināšanu, labāku nodrošinājumu, pieejamību un kvalitāti un veicinātu valodu mācīšanos. Šī darbība ir domāta cilvēkiem, kas jebkurā dzīves posmā cenšas iegūt zināšanas un prasmes formālā vai neformālā izglītībā vai arī mācās pašmācības ceļā, tādējādi palielinot starpkultūru izpratni, nodarbinātības iespējas, iespējas progresam izglītībā, un aktīvi darbojas sabiedrībā.
2. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt starptautiskiem projektiem un iniciatīvām, kas cenšas veicināt:
  - a) pieaugušo individuālo pieprasījumu pēc mūžizglītības darbībām un viņu līdzdalību tajās;
  - b) prasmju sniegšanu un atjaunināšanu cilvēkiem, kam nav pamatzglītības un kvalifikācijas;
  - c) novatorisku izglītības pieeju un labas prakses pilnveidošanu, apmaiņu un izplatīšanu, tostarp moduļu un attiecīgu mācību materiālu pilnveidošanu un izplatīšanu;
  - d) informācijas un atbalsta pakalpojumu pilnveidošanu pieaugušajiem un pieaugušo izglītības nodrošinātājiem, to skaitā ievirzes un konsultāciju pakalpojumu pilnveidošanu;
  - e) pieaugušo iegūto zināšanu, iemaņu un prasmju pārbaudes, novērtējuma vai atestācijas instrumentu un metožu pilnveidošanu, tostarp tādu zināšanu, kas iegūtas pieredzes vai pašmācības ceļā vai arī neformālā izglītībā;
  - f) citu Kopienas valodu zināšanu uzlabošanu vai starptautiskas izpratnes palielināšanos pieaugušajiem un pieaugušo izglītības nodrošināšanā iesaistītajām personām;
  - g) sākotnējās apmācības un kvalifikācijas celšanas pilnveidošanu izglītojošajam personālam, kas strādā šajā nozarē;
  - h) vizītes un apmaiņas braucienus personām, kas nodrošina pieaugušo apmācību vai pieaugušo pedagogu apmācību;
  - i) projektus, kas paredzēti pieaugušajiem ar īpašām izglītības vajadzībām.
3. Kopiena veicina Eiropas tīkla izveidi, lai stiprinātu saikni starp dažādām šajā jomā iesaistītām pusēm, lai dotu iespēju tām sadarboties jautājumos, kas tās interesē un palielinātu to izpratni par izglītības Eiropas dimensiju.

### 4. DARBĪBA: "LINGUA" : VALODU MĀCĪŠANA UN MĀCĪŠANĀS

1. Darbības "*Lingua*" mērķis ir atbalstīt transversālus pasākumus attiecībā uz valodu mācīšanos, lai palīdzētu veicināt un saglabāt valodu dažādību Kopienā, lai uzlabotu valodu mācīšanas un mācīšanās kvalitāti un veicinātu piekļuvi tām iespējām valodas apgūšanai mūža garumā, kas atbilst individuālām vajadzībām. Īpaša uzmanība jāpievērš starptautiskās saskares palielināšanai valodu skolotājiem, un tiem, kas visās izglītības nozarēs ir atbildīgi par valodas mācīšanas politiku Kopienā. Šādi *Lingua* gan papildina, gan uzlabo pasākumus, kas saistīti ar valodu mācīšanās veicināšanu attiecībā uz citām šīs programmas darbībām, jo īpaši 1., 2. un 3. darbību.
2. Šajā sakarā valodas mācīšana attiecas uz visu Kopienas oficiālo valodu kā svešvalodu mācīšanu un mācīšanos, kā arī īru valodas (kas ir viena no valodām, kurā ir sagatavoti Eiropas Kopienas dibināšanas līgumi) un luksemburģiešu valodas (valoda, kurā runā visā Luksemburgas teritorijā) mācīšanu un mācīšanos. Šajā programmā īpaša uzmanība jāpievērš to valodu veicināšanai, kuras tiek mazāk lietotas un mācītas.

3. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt šādiem starptautiskiem valodu mācīšanās projektiem un darbībām:
- a) darbībām, kas ir vērstas uz izpratnes palielināšanu un veidotas, lai pievērstu uzmanību valodu mācīšanās svarīgumam un pieejamām valodu mācīšanās iespējām;
  - b) darbībām, ar ko cenšas veicināt un/vai izplatīt jauninājumus un labu praksi, piemēram, agrīnu valodu apguves uzsākšanu vai vairāku valodu saprašana;
  - c) mācību programmu pilnveidošanai un apmaiņai, jaunu mācību materiālu veidošanai, metožu un līdzekļu uzlabošanai attiecībā uz valodu prasmes atzīšanu;
  - d) informācijas apmaiņai un resursu centru starptautiska vienota informācijas tīkla izveidei;
  - e) pasākumu pilnveidošanai, lai veicinātu svešvalodu prasmi, kas vajadzīga konkrētās situācijās, tiktāl, cik tas neattiecas uz konkrētām profesijām;
  - f) tādu jautājumu risināšanai, kuri attiecas uz valodu mācīšanu un mācīšanos, kas izriet no Kopienas turpmākās paplašināšanās.

5. DARBĪBA: "MINERVA" :ATKLĀTĀS STUDIJAS UN TĀLMĀCĪBA, INFORMĀCIJAS UN SAKARU TEHNOLOĢIJAS IZGLĪTĪBAS JOMĀ

1. Šīs darbības mērķis ir atbalstīt transversālus pasākumus attiecībā uz atklātajām studijām un tālmācību (AST) un informācijas un sakaru tehnoloģiju (IST) izmantošanu, ieskaitot multivides izmantošanu izglītības jomā. Tādējādi tā papildina un uzlabo atbilstošos pasākumus, kas minēti citās šīs programmas darbībās.

Šiem pasākumiem ir trīs mērķi:

- veicināt labāku sapratni starp skolotājiem, skolēniem, izglītības lēmumu pieņēmējiem un sabiedrību kopumā par AST un, jo īpaši IST iesaistīšanu izglītībā un kritiska, atbildīga to līdzekļu un metožu lietošanu, kas šādas tehnoloģijas izmanto izglītības mērķiem,
- atbalstīt vajadzību nodrošināt to, lai pedagoģiskiem apsvērumiem piešķir atbilstošu nozīmi, pilnveidojot uz IST balstītus izglītības produktus, jo īpaši multividi, un
- veicināt pieeju uzlabotām metodēm, izglītības resursiem, kā arī sasniegtajiem rezultātiem, jo īpaši, izmantojot starptautisku apmaiņu ar informāciju, pieredzi un labu praksi.

2. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt:

- a) projektiem un studijām, kuru mērķis ir palīdzēt izglītībā iesaistītajām personām saprast un izmantot jau uzsāktos jauninājumu procesus, jo īpaši tos, kas saistīti ar IST lietošanu mācīšanas un mācīšanās procesā, novatorisku līdzekļu un pieeju pilnveidošanu un metodēm kritēriju izveidei uz IST balstītu izglītības produktu un pakalpojumu kvalitātes noteikšanai;
- b) projektiem, lai izstrādātu un pārbaudītu jaunas AST un IST metodes, moduļus un resursus;
- c) projektiem, to pakalpojumu un sistēmu pilnveidošanai un savstarpējo sakaru veidošanai, kas nodrošina informāciju izglītībā iesaistītajiem skolotājiem, lēmumu pieņēmējiem un citām personām par tām izglītības metodēm un resursiem, kurās izmanto AST un IST;
- d) darbībām, kas atbalsta apmaiņu ar idejām un pieredzi saistībā ar AST un IST izmantošanu izglītībā, jo īpaši resursu centru, skolotāju apmācības iestāžu, ekspertu, lēmumu pieņēmēju un projektu koordinātoru, kam ir kopīgas intereses, vienota informācijas tīkla izveidi.

6. DARBĪBA: NOVĒROŠANA UN JAUNINĀJUMU IEVIEŠANA

Šī darbība veicina izglītības sistēmu kvalitātes un pārredzamības uzlabošanu un izglītības jauninājumu procesa sekmēšanu Eiropā, informācijas un pieredzes apmaiņu, identificējot labu praksi, veicot šīs jomas sistēmu un politikas salīdzinošu analīzi, un organizējot tādu vispārsvārīgu izglītības politikas jautājumu apspriešanu un analīzi, ko nosaka Padome.

#### 6.1. darbība: Izglītības sistēmu novērošana, politika un jauninājumi

1. Cik vien iespējams optimāli izmantojot esošās struktūras, šī darbība sastāv no:
  - a) aprakstošo un statistikas datu savākšanas un izglītības sistēmu un politikas salīdzinošas analīzes dalībvalstīs;
  - b) izglītības kvalitātes vērtēšanas metožu pilnveidošanas, to skaitā atbilstošu kritēriju un rādītāju pilnveidošanas,
  - c) datu bāžu un citu informācijas resursu par novatoriskiem eksperimentiem pilnveidošanas un atjaunināšanas;
  - d) tās pieredzes izplatīšanas, kas ir iegūta attiecīgo darbību laikā, kuras ir atbalstītas Kopienas un dalībvalstu līmenī;
  - e) diplomu, kvalifikācijas un mācību laika atzīšanas veicināšanas citās dalībvalstīs visās izglītības pakāpēs.
2. Šim nolūkam Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt:
  - a) informācijas tīklam par izglītību Eiropā ("Eurydice"), kas ietver Komisijas izveidoto Eiropas vienību un dalībvalstu izveidotās vienības, lai tas varētu dot pilnīgu ieguldījumu šīs darbības īstenošanā. Tīklam, jo īpaši lūgs vākt un apmainīties ar informāciju par izglītības sistēmām un politiku, pilnveidot datu bāzes, veikt salīdzinošos pētījumus un izveidot rādītājus. Eurydice vajadzības gadījumā aicinās neatkarīgus ekspertus;
  - b) "Arion" daudzpusēju mācību braucienu organizēšanai un līdzdalībai tajos jebkuriem izglītības jomā iesaistītiem lēmumu pieņēmējiem un izglītības iestāžu augstākajiem vadītājiem ir veidota tādēļ, lai veicinātu informācijas un pieredzes apmaiņu par dalībvalstīs savstarpēji interesējošiem jautājumiem. Komisija un dalībvalstis nodrošinās atbilstošu komandējumu rezultātu izplatīšanu un veicinās to mijiedarbību ar pārējām šīs programmas darbībām;
  - c) vienota informācijas tīkla izveidei, kas paredzēts institūtiem un citām atbilstoši kvalificētām iestādēm, kuras iesaistītas izglītības sistēmas un politikas analizēšanā, kā arī izglītības kvalitātes novērtēšanā iesaistītajām iestādēm;
  - d) studijām, analīzei, izmēģinājuma projektiem, semināriem, ekspertu apmaiņai un citām atbilstošām darbībām attiecībā uz vispārīgiem izglītības politikas jautājumiem, kuri apvieno lēmumu pieņēmējus attiecībā uz prioritārajām tēmām, ko nosaka Padome. Komisija var lūgt ekspertu grupu palīdzēt tai nodrošināt saistībā ar šīm aktivitātēm veiktā analītiskā darba ticamību. Noteikumus šīs grupas izveidei paredz saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu;
  - e) darbībām, kas veicina diplomu, kvalifikācijas un mācību laika atzīšanu, jo īpaši studijām, analīzei, izmēģinājuma projektiem, kā arī informācijas un pieredzes apmaiņai. Šajā sakarā atbalstu sniedz Kopienas valsts akadēmiskās atzīšanas informācijas centru tīkls (NARIC). Jo īpaši tas vāc un izplata autentificētu informāciju, kas ir vajadzīga akadēmiskai atzīšanai, ņemot vērā sinerģiju ar diplomu profesionālo atzīšanu.
3. Īstenojot šo darbību, nodrošina ciešu sadarbību, jo īpaši ar Eiropas Kopienas Statistikas biroju (*Eurostat*), Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru (*Cedefop*), Eiropas Izglītības fondu (EIF) un attiecīgām starptautiskajām organizācijām, it sevišķi Eiropas Padomi, Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizāciju (ESAO) un Apvienoto Nāciju Izglītības, zinātnes un kultūras organizāciju (UNESCO).

#### 6.2. darbība: Jauna veida iniciatīvas, kas atbilst neatliekamām vajadzībām

Papildus sadarbības darbībām, kas paredzētas citās esošās programmas darbībās, Kopiena var atbalstīt tos starptautiskos projektus un studijas, kuru mērķis ir palīdzēt pilnveidot jauninājumus kādā īpašā izglītības jomā, vai vairākās īpašās izglītības jomās. Padome nosaka tos jautājumus, kam ir jābūt prioritāriem; tos regulāri pārskata, lai pielāgotu jaunās prasības, kas rodas šīs programmas darbības laikā.

#### 7. DARBĪBA: VIENOTA RĪCĪBA

1. Saskaņā ar Lēmuma 6. pantu, šajā programmā Kopienas atbalstu var sniegt vienotai rīcībai ar citām Kopienas programmām un darbībām, kas veicina zināšanu Eiropas veidošanos, jo īpaši *Leonardo da Vinci* programmu un programmu "Jaunatne".

2. Šādu vienotu rīcību var īstenot kopīgi uzaicinot iesniegt priekšlikumus par abas puses interesējošām, izvēlētām tēmām, kuras nav atsevišķi ietvertas nevienā attiecīgā programmā, un kuras nosaka saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu, un par kurām jāvienojas ar citu iesaistīto programmu un darbību komitejām.
3. Veic attiecīgus pasākumus, lai veicinātu reģionālus un vietējus kontaktus un mijiedarbību starp personām, kas piedalās šajā programmā, programmā *Leonardo da Vinci* un programmā "Jaunatne".

#### 8. DARBĪBA: PAPILDU PASĀKUMI

1. Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt šādām iniciatīvām, kuru mērķis ir veicināt šīs programmas mērķus, ja saistībā ar šādām iniciatīvām nav tiesību saņemt atbalstu saskaņā ar citām šīs programmas darbībām:
  - a) darbībām, kas ir vērstas uz izpratnes palielināšanu un veidotas, lai veicinātu sadarbību izglītības jomā, tai skaitā atbalstu attiecīgiem konkursiem un citiem pasākumiem, kuru nolūks ir pastiprināt Eiropas dimensiju izglītībā;
  - b) starptautiskām darbībām, ko īsteno apvienības un citas nevalstiskas struktūras, kuras aktīvi darbojas izglītības jomā, kā arī iestādes, kas sniedz izglītības ievirzes un konsultāciju pakalpojumus;
  - c) konferencēm un kolokvjiem par jauninājumiem nozarēs, uz kurām attiecas šī programma;
  - d) darbībām, kuru mērķis ir apmācīt personas, kas ir iesaistītas Eiropas sadarbības projektu vadībā izglītības jomā;
  - e) pasākumiem, lai optimizētu un izplatītu tādu projektu un darbību rezultātus, kas veikti ar šīs programmas vai tās iepriekšējā posma atbalstu;
  - f) darbībām, kas ietver sadarbību ar trešām valstīm un kompetentām starptautiskajām organizācijām, jo īpaši Eiropas Padomi, saskaņā ar Lēmuma 13. pantu.
2. Kopienas finansiālo atbalstu sniedz, lai atbalstītu to *Socrates* valsts aģentūru darbības, ko dalībvalstis ir izveidojušas saskaņā ar Lēmuma 5. pantu, un lai nodrošinātu efektīvu šīs programmas uzraudzību un novērtēšanu.
3. Īstenojot šo programmu, Komisija var konsultēties ar ekspertiem un tehniskās palīdzības organizācijām, kuru finansēšanu var ietvert šīs programmas kopējā finansējumā. Turklāt Komisija var organizēt tādas seminārus, kolokvijus vai citas ekspertu sanāksmes, kas varētu veicināt programmas īstenošanu, un veic atbilstošas informācijas, publicēšanas un izplatīšanas darbības.

### III. ATLASES PROCEDŪRAS

Priekšlikumu iesniegšanas un atlases procedūras Pielikumā minētajām darbībām ir šādas:

#### 1. Decentralizētas darbības

Par "decentralizētām" uzskata šādas darbības, kurās atlases lēmumus pieņem dalībvalstis:

- a) — 1.1. darbība (Skolu savstarpējā sadarbība),
  - 1.2. darbības 2. punkta a), b) un c) apakšpunkts (Skolu izglītojošā personāla mobilitāte saistībā ar savstarpējo sadarbību apmācību jomā),
  - 3. darbības 2. punkta h) apakšpunkts (Vizītes un apmaiņas braucieni pieaugušo izglītībā),
  - 6.1. darbības 2. punkta b) apakšpunkts (*Arion* mācību braucieni),
  - sagatavošanas braucieni saistībā ar visām darbībām.

Saskaņā ar šīm darbībām iesniegtie lūgumi piešķirt finansiālo atbalstu jāiesniedz *Socrates* valsts aģentūrām, ko izraudzījušās dalībvalstis saskaņā ar Lēmuma 5. pantu. Dalībvalstis, ar *Socrates* valsts aģentūru palīdzību, veic atlasī un piešķir finansiālo atbalstu pretendentiem, kas ir atlasīti saskaņā ar vispārīgām pamatnostādņēm, kuras nosaka atbilstīgi Lēmuma 8. panta 2. punktam;

- b) 2.2. darbības 3. punkts (Studentu un augstskolu mācībspēku mobilitāte).

Dalībvalstis, ar to *Socrates* valsts aģentūru palīdzību, kuras ir izraudzītas saskaņā ar Lēmuma 5. pantu, sniedz finansiālu atbalstu studentiem un augstskolu mācībspēkiem mobilitātes uzdevumu veikšanai saistībā ar 2.1. darbībā minēto institucionālo līgumu, kā arī studentu un augstskolu mācībspēku mobilitātes organizēšanai, ņemot vērā iesaistīto augstskolu iepriekšējo veikumu saskaņā ar vispārīgām pamatnostādņēm, kuras nosaka atbilstīgi Lēmuma 8. panta 2. punktam.

## 2. Centralizētas darbības

Par "centralizētām" uzskata šādas darbības, kurās atlases lēmumus pieņem Komisija:

- a) — 1.2. darbības 2. punkta d), e), f) un g) apakšpunkts (Daudzpusējas sadarbības darbības),
- 3. darbības 2. punkta a) līdz g) apakšpunkts (Daudzpusējas sadarbības darbības),
- 4. darbība (*Lingua*),
- 5. darbība (*Minerva*),
- 6.2. darbība (Jauna veida iniciatīvas).

Atlasot projektus saskaņā ar šīm darbībām, piemēro šādu procedūru:

- i) projekta koordinatori iesniedz Komisijai projekta priekšlikumu un vienu kopiju aizsūta *Socrates* valsts aģentūrai, kuru ir izraudzījusies attiecīgā dalībvalsts;
- ii) Komisija, ar neatkarīgu ekspertu palīdzību, novērtē projekta priekšlikumus. Valsts aģentūras var iesniegt Komisijai savu minēto priekšlikumu novērtējumu;
- iii) ja Komisijas novērtējums attiecībā uz projekta kvalitāti un atbilstību nesaskan ar valsts aģentūras novērtējumu, kas saņemts no koordinētājas valsts, tad pēc dalībvalsts lūguma Komisija konsultējas ar attiecīgo dalībvalsti. Konsultēšanās process nav ilgāks par divām nedēļām;
- iv) Komisija iesniedz komitejai priekšlikumu par galīgo atlasī (atbalstāmajiem projektiem un piešķiramajām summām) saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktā izklāstīto procedūru;
- v) pēc komitejas atzinuma saņemšanas Komisija izveido atlasīto projektu sarakstu un sadala piešķirtās summas.

Dažos gadījumos, jo īpaši minēto darbību apjoma un rakstura dēļ, var pieņemt procedūru divos posmos. Šādos gadījumos pirms iepriekš izklāstītās procedūras notiek ieteikumu iesniegšana priekšlikumiem un to atlase. Šajā sakarā lēmumu un pasākumus iepriekšējai atasei nosaka saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu;

- b) — 1.3. darbība (Tīkli, kas saistīti ar skolu savstarpējo sadarbību un skolu izglītojošā personāla apmācību),
- 2.1. darbība (Eiropas starpaugstskolu sadarbība),
- 2.3. darbība (*Erasmus* nozaru tīkli),
- 3.3. darbība (Tīkli pieaugušo izglītībā),
- 6.1. darbības 2. punkta a), c), d) un e) apakšpunkts (Novērošana),
- 8. darbība (Papildu pasākumi).

Saskaņā ar šīm darbībām projektu priekšlikumus iesniedz Komisijai. Komisija ar neatkarīgu ekspertu palīdzību novērtē projektu priekšlikumus 1.3., 2.3. un 3.3. darbībai. Pēc komitejas atzinuma saņemšanas, Komisija saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu pieņem lēmumus par projekta priekšlikumiem.

Pielikuma III iedaļas 2. punkta a) apakšpunkta pēdējā daļā minētā divu posmu procedūra attiecas uz 1.3., 2.3. un 3.3. darbību ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi izklāstīti minētajā apakšpunktā.

## 3. Vienota rīcība

Atlases procedūras saskaņā ar šīs programmas 7. darbību (Vienota rīcība) nosaka atbilstīgi Lēmuma 8. panta 2. punktam. Vajadzības gadījumā iepriekš izklāstītās procedūras var pielāgot, lai tās atbilstu attiecīgās vienotās rīcības īpašām prasībām. Komisija dara visu iespējamo, lai nodrošinātu optimālu saskaņotību starp minētajām procedūrām un citās Kopienas programmās pieņemtām procedūrām vai darbībām, ar kurām īsteno attiecīgo vienoto rīcību.

- 4. Komisija ar dalībvalstu palīdzību cenšas nodrošināt atlases lēmumu paziņošanu pretendentiem ne vēlāk kā piecus mēnešus pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām saskaņā ar attiecīgo darbību. Projektiem, kas atlasīti saskaņā ar divu posmu procedūru, kas paredzēta 2. punkta a) un b) apakšpunktos, tas attieksies tikai uz atlases otro posmu (pilnīgs projekta priekšlikums).
- 5. Komisija un — attiecībā uz decentralizētām darbībām — dalībvalstis, cenšas nodrošināt optimālu saskaņošanu starp pieteikumu iesniegšanas un atlases procedūrām un termiņiem, lai saņemtu atbalstu šajā programmā un Kopienas programmās, attiecīgi arodapmācību un jaunatnes jomā.

#### IV. FINANŠU NOTEIKUMI

##### A. Decentralizētas darbības

1. Kopienas līdzekļus, kas ir paredzēti, lai sniegtu finansiālu atbalstu saskaņā ar darbībām, kuras III iedaļas 1. punktā norādītas kā decentralizētas, sadala dalībvalstīm pēc šādas formulas:

- a) minimālo summu, ko atbilstoši budžeta stāvoklim nosaka attiecīgajai darbībai, piešķir katrai dalībvalstij;
- b) atlikušo daļu piešķir dažādām dalībvalstīm, ņemot vērā:
  - i) dzīves dārdzības atšķirību starp izcelsmes dalībvalsti un uzņēmēju dalībvalsti;
  - ii) attālumu un ceļa izdevumus starp izcelsmes dalībvalsti un uzņēmēju dalībvalsti aprēķina, ņemot vērā attiecīgā brauciena mazākos ceļa izdevumus;
  - iii) valsts:
    - skolēnu un skolotāju kopējo skaitu skolu izglītībā 1.1. darbībai (Skolu sadarbība) un 1.2. darbības 2. punkta a), b) un c) apakšpunktam (Skolu izglītojošā personāla mobilitāte saistībā ar savstarpējo sadarbību apmācību jomā),
    - augstākās izglītības studentu kopējo skaitu 2.2. darbības 3. punktam (Studentu mobilitāte). Absolventu skaits jāierobežo attiecībā uz darbības jomu kā blakus un papildu faktors, kas jānosaka saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu, lai vajadzības gadījumā paredzētu līdzekļu piešķiršanu dalībvalstīm,
    - augstskolu mācībspēku kopējo skaitu 2.2. darbības 3. punktam (Augstskolu mācībspēku mobilitāte).

2. Šādi sadalītie Kopienas līdzekļi dalībvalstīm jāpārvalda ar *Socrates* valsts aģentūras palīdzību, kā paredzēts Lēmuma 5. pantā.

3. Komisija, sadarbojoties ar dalībvalstīm, veic vajadzīgos pasākumus, lai veicinātu proporcionālu līdzdalību Kopienas, valsts un, vajadzības gadījumā, reģionālā līmenī un — attiecībā uz augstāko izglītību — dažādās mācību jomās. Visu attiecīgo darbību finansēšanai šiem pasākumiem piešķirtais īpatsvars nedrīkst pārsniegt 5 % no gada budžeta.

4. Komisija pēc komitejas atzinuma saņemšanas, saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu pieņem lēmumu par pasākumiem līdzekļu piešķiršanai katrai dalībvalstij, saistībā ar tām mobilitātes darbībām, kas minētas 3. darbības 2. punkta h) apakšpunktā (Pieaugušo izglītības vizītes un apmaiņa) un 6.1. darbības 2. punkta otrā ievilkumā (*Arion*), studentu un augstskolu mācībspēku mobilitātes organizēšanai saskaņā ar III iedaļas 1. punkta b) apakšpunktu, sagatavošanās braucienu un sagatavošanās pasākumu atbalstam, kuri minēti IV iedaļas B apakšiedaļas 4. punktā.

##### B. Pārējie noteikumi

1. Pienācīgi ņemot vērā pieteikumu finansiālam atbalstam kvalitāti un daudzumu, piešķirot līdzekļus saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu, ievēro šādas pamatnostādnes:

- a) līdzekļi, ko piešķir saskaņā ar 1. darbību (*Comenius*), veido vismaz 27 % no kopējā šai programmai pieejamā budžeta;
- b) līdzekļi, ko piešķir saskaņā ar 2. darbību (*Erasmus*), veido vismaz 51 % no kopējā šai programmai pieejamā budžeta;
- c) līdzekļi, ko piešķir saskaņā ar 3. darbību (*Grundtvig*), veido vismaz 7 % no kopējā šai programmai pieejamā budžeta;
- d) līdzekļi, ko piešķir finansiālam atbalstam *Socrates* valsts aģentūrām saskaņā ar 8.2. darbību un tehniskajai palīdzībai saskaņā ar 8.3. darbību, nepārsniedz 4,5 % no kopējā šai programmai pieejamā gada budžeta.

Minētie procenti ir aptuveni, un tos var pielāgot saskaņā ar Lēmuma 8. panta 2. punktu.

2. Parasti Kopienas finansiālais atbalsts, ko saskaņā ar šo programmu piešķir projektiem, ir paredzēts, lai daļēji segtu paredzamās izmaksas, kuras vajadzīgas, lai veiktu attiecīgās darbības, un kuras var aptvert ne vairāk kā trīs gadus; to sasniegumus periodiski pārbauda. Kopienas ieguldījums parasti nepārsniedz 75 % no konkrētā projekta kopējām izmaksām; izņēmums ir papildu pasākumi. Palīdzību var piešķirt iepriekš, lai varētu notikt sagatavošanās braucieni attiecībā uz konkrētajiem projektiem.

Summa, kas programmas gada budžetā jāatvēl darbībām saskaņā ar 8. darbības 1. punkta f) apakšpunktu, nedrīkst pārsniegt EUR 250 000.



3. Kopiena, nosakot piešķiramo finansiālā atbalsta summu, ņem vērā īpašo situāciju, kādā ir personas ar īpašām vajadzībām.
4. Attiecībā uz darbībām, kas ietver personu mobilitāti, Kopienas finansiālo atbalstu var piešķirt, lai palīdzētu nodrošināt atbilstošu sagatavošanos laika posmam, kas būs jāpavada citā dalībvalstī. Šādi sagatavošanās pasākumi jo īpaši var ietvert valodu kursus, informāciju par uzņēmējas valsts sociālajiem un kultūras aspektiem utt.

## V. DEFINĪCIJAS

Šajā lēmumā:

1. “uzņēmums” ir jebkurš valsts vai privātā sektora uzņēmums neatkarīgi no lieluma, juridiskā statusa vai tautsaimniecības nozares, kurā tas darbojas, un jebkura veida ekonomiskā darbība, ieskaitot sociālo ekonomiku;
2. “lēmumu pieņēmēji” ir jebkura personāla kategorija izglītības jomā, kura pienākumi ir pārvalde, novērtēšana, apmācība, norādījumi un pārbaudes, un personas, kas atbildīgas par šo jomu vietējā, reģionālā un valsts līmenī, kā arī ministrijās;
3. “ievirze un konsultācijas” ir darbību kopums, kas ietver, piemēram, informēšanu, novērtēšanu, norādījumus un konsultācijas, lai palīdzētu izglītojamajiem izdarīt izvēli attiecībā uz izglītības un mācību programmām vai darba iespējām;
4. “mūžizglītība” ir izglītības un apmācības iespējas, ko piedāvā privātpersonām visa mūža garumā, lai dotu tām iespēju pastāvīgi apgūt, atjaunot un pielāgot savas zināšanas, iemaņas un prasmes;
5. “atklātās studijas un tālmācība” ir jebkura elastīga izglītības forma, ietverot vai neietverot informācijas un sakaru tehnoloģiju izmantošanu;
6. “projekts” ir darbība, kas saistīta ar starptautisku sadarbību un kas ir kopīgi izveidota, formāli vai neformāli sagrupējot organizācijas vai iestādes;
7. “skolēns” ir persona, kas šādā statusā uzņemta “skolā” saskaņā ar definīciju šajā pielikumā;
8. “resursu centrs” ir iestāde, kas ir iesaistīta tādu dokumentu, materiālu un metodikas izstrādē, apkopošanā un izplatīšanā, kas saistīti ar šajā programmā minētajām darbības nozarēm, piemēram, valodas vai informācijas un sakaru tehnoloģijas attiecībā uz izglītību;
9. “mācību iestāde” jeb “skola” ir jebkāda veida iestāde, kas nodrošina vispārīgo (bērnudārza, pamatskolas vai vidusskolas), profesionālo vai tehnisko izglītību, un, izņēmuma gadījumā, — pasākumus, kuri veicina valodu mācīšanos, un ārpusskolas iestāde, kas nodrošina stažēšanos;
10. “sociālie partneri” valsts līmenī ir darba devēju un darba ņēmēju organizācijas, kas atbilst valsts tiesību aktiem un/vai praksei, un, Kopienas līmenī, — darba devēju un darba ņēmēju organizācijas, kas piedalās sociālā dialogā Kopienas līmenī;
11. “students” ir persona, kas reģistrēta “augstskolā” saskaņā ar definīciju šajā pielikumā, jebkurā studiju virzienā, lai studētu augstskolā un iegūtu zinātnisko grādu vai diplomu, līdz doktora grādam ieskaitot;
12. “mācībspēki/izglītības personāls” ir personas, kas ir tieši iesaistītas izglītības procesā dalībvalstīs saskaņā ar attiecīgo izglītības sistēmas organizāciju;
13. “augstskola” ir augstākās izglītības iestāde saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai praksi, kas piedāvā šā līmeņa kvalifikāciju vai diplomu, neatkarīgi no tā, kā šādu iestādi sauc dalībvalstīs;
14. “augstskolas mācībspēki” ir jebkura nodarbinātā personāla kategorija šajā statusā “augstskolā” saskaņā ar definīciju šajā pielikumā.